

# BTS ASSISTANT DE GESTION PME - PMI

**SESSION 2008**

**ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE**

***GROUPE 2***

**RUSSE**

---

**Durée : 2 heures**  
**Coefficient : 1,5**

---

**L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.**  
**L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

BTS ASSISTANT DE GESTION PME-PMI	Session 2008
Russe – Groupe 2 des LVE	Code : APLVE : RUS Page : 1/3

## Кормить по-русски

В сети «Чайная ложка» посетителей хватает, а в обеденное время найти свободный столик вообще непросто. Только мало кто засиживается здесь больше, чем на 15 минут. «Именно этого мы и хотели», — говорят совладельцы «Чайной ложки» Борис Крупкин и Михаил Августин. «Это в кофейнях можно часами сидеть и болтать обо всём на свете, — поясняет Августин. — А мы строим бизнес на тех, кто хочет быстро поесть и через 15 минут бежать по своим делам дальше».

Бизнес интересы Бориса Крупкина и Михаила Августина встретились еще в 1997 году. Концепцию партнёры разрабатывали, взяв за модель американского лидера фастфуда компанию McDonald's. Над идеей нового проекта пришлось хорошенько подумать, ведь кофеен и всевозможных закусочных в Петербурге было достаточно. «Я где-то прочитал, что до революции существовали чайные, в которых можно было недорого закусить самой обычной едой, — вспоминает Августин. — Нам понравилась идея сделать что-то национальное». Если «Ростик'с» кормит россиян куриными крылышками, сеть «Сбарро» (около 80 ресторанов) — пиццей и пастой, то в «Чайной ложке» решили продавать самую обычную еду: блины с начинками и салаты типа столичного. «А что ещё обычный россиянин захочет есть каждый день?» — спрашивает Крупкин.

Первая чайная появилась в 2002 г. Самое главное для компании — держать цены ниже, чем в McDonald's. Средний чек здесь в пределах 100-120 руб., а у американского конкурента — 120-150 руб. Покупателей стараются обслуживать за 2-3 минуты.

Попытку создать альтернативу американскому гиганту, создав сеть фастфуда с национальной кухней, первым предприняло московское «Русское бистро» ещё в 1995 г. «Тогда ещё мало кто понимал, что такое фастфуд», — считает Крупкин. Теперь, по его мнению, потребители привыкли к разным форматам и наступило самое подходящее время для захвата рынка национальными проектами.

### ▶ ТВЕРДОЕ «СЕРЕБРО»

В Петербурге «Чайная ложка» прочно закрепилась на втором месте



Елена Провоторова  
 №118 (59) 21 мая 2007

Постоянный адрес материала: <http://www.smoney.ru/article.shtml?2007/05/21/2938>

## Travail à faire par le candidat

### I. Compréhension ( /05)

*Traduire en français de « В сети “Чайная ложка” ... » jusqu'à « ... бежать по своим делам дальше. »*

### II. Expression ( /15)

*Répondre en russe aux questions suivantes :*

1. На примерах из текста и таблицы объясните, что общего у «Чайной ложки» и Макдональдса и чем они отличаются?
2. Чем отличается, по вашему мнению, успех ресторанов быстрого питания в наши дни?